

ENGLISH

MONTHLY IMMUNOASSAY PROGRAMME: RQ9130

CONFIRMATION OF KIT CHARACTERISTICS AND RECEIPT DATE

Please confirm that the correct number of samples are present and that your samples have the appearance as indicated in the CHARACTERISTICS section below. Please confirm that none of the vials are broken and notify your local Randox representative immediately if there are any discrepancies. Finally, please log on to www.riqas.net to confirm the exact date on which you received this kit.

CHARACTERISTICS

The pack contains 6 vials of lyophilised 5 ml samples. The vials are labelled with the sample number.

PREPARATION

The samples are sealed under vacuum. Open the vial very carefully, avoiding any loss of material and using a **calibrated pipette** reconstitute with an accurately measured **5 ml volume** of freshly double distilled water at **+20°C to +25°C**. Replace the rubber stopper, close vial and leave to stand for **30 minutes** out of bright light before use. Ensure that the lyophilised contents are completely dissolved by swirling gently. Do not shake the vial. Analyse samples within 2 days of reconstitution in the absence of bacterial contamination with the following exceptions.

ACTH and Parathyroid hormone should be analysed immediately after reconstitution. Androstenedione and Thyroglobulin should be tested within 4 hours of reconstitution. C-Peptide should be analysed within 1 day of reconstitution. The samples should be treated in the same way as patient samples. The samples should be stored at 2 - 8°C when not in use.

SAFETY

The serum is human based. It has been source tested and found to be negative for HBsAg and antibodies to HIV and HCV. For complete protection however, it is recommended that the serum be handled as carefully as patient specimens.

For **IN VITRO** use only.

*** IMPORTANT NOTE:** Results must arrive at **RIQAS** by **17:00 hrs GMT** on the **FINAL DATE**. If the **RECOMMENDED ANALYSIS DATE** gives insufficient time, we suggest that the sample is analysed earlier to ensure you meet the deadline. If you are faxing results, please transmit **3 working days before the FINAL DATE**. Late results will not be accepted after the final date for the next sample.

MONTHLY IMMUNOASSAY PROGRAMME / PROGRAMME IMMUNOENZYMOLOGIE MENSUEL / PROGRAMMA MENSILE IMMUNOMETRIA /
 PROGRAMA DE INMUNOENSAYO MENSUAL / PROGRAMA DE IMUNOENSAIO MENSAL / IMMUNOASSAYPROGRAM
 IMMUNOASSYPROGRAM / 按月免疫分析方案 / CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KIỂM MIỄN DỊCH

RETURN OF RESULTS / DATES de RETOUR / INVIO DEI RISULTATI / ENVIO DE RESULTADOS
 PLAN FOR INSENDELSE AF / RESULTATRETUR/ ΚΥΚΛΟΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ / 回复结果 / GỬI TRẢ KẾT QUẢ

CYCLE 17A / CICLO 17A / RESULTATER 17A / CYKEL 17A /
 ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ 17A / CYKL ZWROTU WYNIKÓW 17A / 返回结果周期 17A / CHU KỶ 17A

SAMPLE NO / ECHANTILLON NO. / N. CAMPIONE / N° DE MUESTRA / AMOSTRA N° / PRØVENR. / ΑΡ. ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ / PROV NR. / NR PRÓBK / 样品号 / MẪU SỐ	RECOMMENDED ANALYSIS DATE/ DATE RECOMMANDE POUR L' ANALYSE/ DATA DI ANALISI RACCOMANDATA/ FECHA DE ANALISIS RECOMENDADA/ DATA RECOMENDADA PARA ANÁLISE/ ANBEFALET ANALYSEDATO/ REKOMMENDERAT ANALYSDATUM/ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΛΥΣΗΣ/ ZALECANA DATA WYKONANIA OZNACZENIA/ 推荐分析日期 / NGÀY KHUYẾN CÁO PHẦN TÍCH	* FINAL DATE/ *DATE LIMITE/ * DATA FINALE/ *FECHA FINAL/ * DATA FINAL/ * SLUTDATO/ * SLUTDATUM/ *ΤΕΛΙΚΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/ * DATA KOŃCOWA/ *最终日期 * HẠN CUỐI GỬI TRẢ KẾT QUẢ
1	21.01.19	28.01.19
2	18.02.19	25.02.19
3	18.03.19	25.03.19
4	22.04.19	29.04.19
5	20.05.19	27.05.19
6	17.06.19	24.06.19

FRANÇAIS

PROGRAMME IMMUNOENZYMOLOGIE MENSUEL: RQ9130

CONFIRMATION DES CARACTERISTIQUES DU KIT ET DE LA DATE DE RECEPTION:

Veuillez vérifier que l'ensemble des échantillons soient présents dans le coffret et que leur apparence est conforme comme indiqué dans la section ci-dessous. De plus assurez-vous qu'aucun des flacons ne soient brisés et en informer immédiatement votre représentant Randox si cela est le cas. Enfin, il est nécessaire de se connecter à www.riqas.net pour confirmer la date exacte à laquelle vous avez reçu ce kit.

CARACTERISTIQUES:

Ce coffret contient 6 sérums lyophilisés en flacons de 5 ml, étiquetés 1 à 6.

DATE DE RETOUR :

Ces échantillons sont à tester de préférence à la date recommandée, et les résultats doivent nous parvenir au plus tard le lundi soir et selon le calendrier joint dans le coffret de sérums ce contrôle.

Vous pouvez envoyer vos résultats via Riqasnet ou par e.mail à l'adresse suivante: mail@riqas.com.

PREPARATION:

Les échantillons sont scellés sous vide. Ouvrir avec précaution le flacon, en évitant toute perte de matériel. Utiliser une pipette calibrée pour la reconstitution du contrôle avec 5 ml précisément d'eau bidistillée conservée entre +20 et +25°C. Replacer le bouchon en caoutchouc, fermer le flacon et laisser reposer pendant **30 minutes** à l'abri de la lumière. S'assurer que tous les composés sont complètement dissous en mélangeant doucement par retournement. Ne pas agiter le flacon. L'échantillon doit être analysé dans un délai de deux jours après la reconstitution en l'absence de toute contamination bactérienne voir exceptions.

L'ACTH et l'Hormone Parathyroïde (PTH) doivent être analysées immédiatement après reconstitution. L'Androstènedione et la Thyroglobuline devraient être analysées dans un délai de 4 heures après la reconstitution. Les échantillons de contrôle doivent être traités comme les échantillons patients. Les échantillons doivent être conservés entre 2-8°C lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

PRECAUTIONS:

Ces sérums sont d'origine humaine et sont contrôlés au niveau des donneurs pour s'assurer de l'absence de virus (Hépatite, HIV). Toutefois, il est recommandé de manipuler ces sérums avec précaution comme s'il s'agissait de sérums de patients.

Réservé uniquement pour un usage **IN VITRO**.

* **NOTE IMPORTANTE:** Les résultats **RIQAS** doivent parvenir au Département **RIQAS** au plus tard le lundi midi selon la **DATE FINALE**. Nous vous recommandons d'analyser les échantillons quelques jours avant la date finale. Les résultats en retard ne seront pas acceptés après la date finale de l'échantillon suivant.

ITALIANO

PROGRAMMA MENSILE IMMUNOMETRIA: RQ9130

CONFERMA DELLE CARATTERISTICHE DEL KIT E DELLA DATA DI RICEZIONE

Si prega di confermare che sia presente il numero corretto di campioni e che i vostri campioni siano come indicato nella sezione CARATTERISTICHE qui sotto. Confermare che nessuna fiala sia rotta ed informare immediatamente il rappresentante Randox locale se ci fossero delle discrepanze. Infine, si prega di accedere al sito www.riqas.net per confermare la data esatta in cui si è ricevuto questo kit.

CARATTERISTICHE

La confezione contiene 6 fiale di campioni liofilizzati da 5 ml. Le fiale hanno il numero di campione sull'etichetta.

PREPARAZIONE

I campioni sono sigillati sotto vuoto. Aprire la fiala con estrema cautela, evitando qualsiasi perdita di materiale e usando una pipetta calibrata ricostituire con un volume accuratamente misurato di 5ml di acqua appena bidistillata a **+20°C to +25°C**. Rimettere il tappo di gomma, chiudere la fiala e lasciare a riposo per **30 minuti** al riparo da luce intensa prima dell'uso. Controllare che il componente liofilizzato sia completamente disciolto facendo ruotare delicatamente. Non scuotere la fiala. In assenza di contaminazione batterica, analizzare i vostri campioni entro 2 giorni dalla ricostituzione con le seguenti eccezioni.

L' ACTH e l'ormone paratiroideo (PTH) devono essere analizzati immediatamente dopo la ricostituzione. Androstenedione e la Tiroglobulina devono essere dosati entro 4 ore dalla ricostituzione. Il Peptide C deve essere analizzato entro 1 giorno dalla ricostituzione. I campioni devono essere trattati come pazienti reali. I campioni, se non utilizzati, devono essere conservati a 2 - 8 °C.

PRECAUZIONI

Il siero è di origine umana. E' stato testato sui donatori e hanno dato esito negativo per la ricerca dell'HBsAg e per gli anticorpi HIV e dell'Epatite C (HCV). Tuttavia, per garantire una protezione completa, si raccomanda di trattare il siero con la stessa precauzione riservata ai campioni dei pazienti.

Solo per uso **IN VITRO**.

* **NOTA IMPORTANTE:** I risultati devono arrivare a **RIQAS** entro le **17:00 GMT** dell' **ULTIMA DATA**. Se la **DATA RACCOMANDATA PER L'ANALISI** non fornisce tempo a sufficienza, suggeriamo di analizzare il campione prima per essere certi di rispettare la scadenza. Se i risultati sono inviati via fax, trasmetterli 3 giorni lavorativi prima dell' **ULTIMA DATA**. Risultati in ritardo non saranno accettati dopo l'ultima data del campione successivo.

ESPAÑOL

PROGRAMA DE INMUNOENSAYO MENSUAL: RQ9130

CONFIRMACION DE LAS CARACTERISTICAS DEL KIT Y LA FECHA DE RECEPCION.

Por favor, Asegúrese de que ha recibido el número correcto de muestras y que estas cumplen con la presentación indicada en la sección "CARACTERISTICAS" que encontrará a continuación. Por favor, confirme que ninguna de las muestras ha resultado dañada y contacte a su Representante local de Randox inmediatamente en el caso de que hubiese alguna discrepancia. Por último, Acceda a www.riqas.net para confirmar la fecha exacta en la que recibió el kit.

CARACTERISTICAS

El paquete contiene 6 frascos de muestras liofilizadas de 5 ml. Los frascos están etiquetados con el número de muestra.

PREPARACION

Las muestras están cerradas al vacío. Abrir un frasco con cuidado, evitando cualquier pérdida de material y reconstituir con un volumen de **5 ml** de agua destilada fresca de **+20°C a +25°C** y medido con gran precisión. Volver a colocar el tapón de goma, cerrar el frasco y dejar reposar durante **30 minutos** alejado de la luz antes de usar. Asegurarse de que los componentes liofilizados están completamente disueltos girando el frasco suavemente. No agitar. Por favor analice sus muestras dentro de los 2 días después de reconstituida en ausencia de contaminación bacterial con la siguientes excepciones.

ACTH y la Hormona Paratiroidea (PTH) deberían ser analizadas inmediatamente después de la reconstitución. La Androstenediona y la Tiroglobulina deberían analizarse durante las 4 horas posteriores a la reconstitución. El péptido C debe analizarse durante el día posterior a la reconstitución de la muestra. Las muestras deben ser tratadas de la misma manera que las muestras de los pacientes. Las muestras deben refrigerarse a 2-8 °C cuando no estén en uso.

SEGURIDAD

El suero es de base humana. El origen ha sido analizado siendo negativo para HBsAg y anticuerpos para HIV y HCV. Sin embargo, para una completa protección, se recomienda que el suero se maneje con el mismo cuidado que las muestras de pacientes.

Las muestras deben ser tratadas de la misma forma que las muestras de pacientes

Para USO IN VITRO únicamente.

*** NOTA IMPORTANTE:** Los resultados deben arribar a **RIQAS** a las **17:00 horas GMT** en la **FECHA FINAL**. Si la **FECHA RECOMENDADA PARA ANALISIS** dada es insuficiente, le sugerimos que analice la muestra antes para asegurarse que la tenga lista en la fecha final. Si envía los resultados por fax, por favor trasmitalos **3 días hábiles antes de la FECHA FINAL**. Los resultados tardíos nos serán aceptados después de la fecha final de la siguiente muestra.

PORTUGUÊS

PROGRAMA DE IMUNOENSAIO MENSAL: RQ9130

CONFIRMAÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS DO KIT E DATA DE RECEPÇÃO

Agradecemos-lhe que confirme que recebeu o número correcto de amostras e que estas têm o aspecto descrito na secção CARACTERÍSTICAS deste documento. Verifique também, se nenhum dos frascos está partido e notifique o seu representante local da Randox caso encontre alguma discrepância. Finalmente, aceda ao www.riqas.net para confirmar a data exacta em que recebeu este kit.

CARACTERÍSTICAS

A embalagem contém 6 frascos de 5 ml de amostras liofilizadas. Os frascos encontram-se rotulados com o número de amostra.

PREPARAÇÃO DA AMOSTRA

As amostras são fechadas sob vácuo. Abrir o frasco cuidadosamente, evitando perda de material e reconstituir com o volume preciso de **5 ml** de água destilada de **+20°C a +25°C**. Repor a tampa de borracha, fechar o frasco e deixar repousar protegido de luz intensa por **30 minutos** antes de usar. Rodar suavemente o frasco, assegurando uma perfeita dissolução do conteúdo liofilizado. Não agitar o frasco. Por favor analise as suas amostras dentro de 2 dias após reconstituição com as seguintes exceções. A ACTH e a Hormona Paratiroide (PTH) devem ser analisadas imediatamente após reconstituição. A Androstenediona e a Tiroglobulina devem ser testadas dentro 4 horas após reconstituição. As amostras devem ser tratadas da mesma forma que as Amostras de Doentes. As amostras devem ser conservadas de 2-8 °C quando não estão a ser usadas.

SEGURANÇA

O soro é de matriz humana. Testes efectuados na origem confirmaram serem negativos para HBsAg e anticorpos HIV e HCV. No entanto para total protecção, recomenda-se que o soro seja manuseado como se de uma amostra de paciente se tratasse.

Somente para uso em **IN VITRO**.

*** NOTA IMPORTANTE:** Os resultados devem chegar ao **RIQAS** na **DATA FINAL** até às **17 horas, GMT**. Se a **DATA RECOMENDADA PARA ANÁLISE** não permitir tempo suficiente para o envio, sugere-se que a amostra seja ensaiada antecipadamente, de forma a garantir o cumprimento do prazo final. Se enviar os resultados por fax, faça-o 3 dias úteis antes da **DATA FINAL**. Os resultados em atraso não serão aceites após a data final da amostra seguinte.

DANSK

IMMUNOASSAYPROGRAM: RQ9130

BEKRÆFTELSE PÅ KIT KARAKTERISTIKA OG MODTAGELSESDATO

Du bedes kontrollere at det korrekte antal af prøver er tilstede i kittet og at prøverne ser ud som beskrevet i KARAKTERISTIKA-afsnittet nedenfor. Kontroller venligst at alle flasker er intakte og kontakt straks din lokale Randox repræsentant, hvis der er uoverensstemmelser. Endelig, så bedes du logge på www.riqas.net og bekræfte datoen, hvor du modtog dette kit.

KARAKTERISTIKA

Pakningen indeholder 6 rør med 5 ml frysetørrede prøver. Rørene er mærket med prøvenummer.

FORBEREDELSE

Prøverne er forsejlet under vakuum. Røret åbnes meget forsigtigt for at undgå spild af materialet, og indholdet opløses med præcis **5 ml** redestilleret vand ved **+20°C til +25°C**. Genisæt gummiproppen, luk røret og lad det stå i **30 minutter** beskyttet fra stærke lyskilder før anvendelse. Sørg for at det frysetørrede indhold opløses fuldstændigt ved at rotere indholdet forsigtigt. Ryst ikke røret. Jeres prøver bør analyseres indenfor 2 dage efter genopløsning med følgende undtagelser ACTH og parathyroid hormon (PTH) bør analyseres umiddelbart efter rekonstitueringen. Efter kontrollen har rekonstituerats bør Androstenedione og Thyroglobulin analyseres inom 4 timer. C-Peptide bør analyseres indenfor 1 dag efter genopløsning. Prøverne skal behandles på samme måde som patientprøver. Prøverne skal opbevares ved 2-8 °C, når de ikke skal anvendes

SIKKERHED

Serum er baseret på humane materialer. Kildematerialerne er blevet testet og fundet negative over for HBsAg og HIV- og HCV-antistoffer. For komplet beskyttelse anbefales det imidlertid at håndtere serum med samme forsigtighed som patientprøver.

Kun beregnet til **IN VITRO**.

*** VIGTIG NOTE:** Resultaterne skal være **RIQAS** i hænde senest kl. **17.00 GMT** på datoen for **SENESTE FRIST**. Hvis den **ANBEFALEDE ANALYSESDATO** ikke muliggør overholdelsen af dette, anbefaler vi at prøven analyseres før denne dato for at sikre at deadline overholdes. Hvis resultaterne sendes pr fax skal dette ske 3 arbejdsdage før **SLUTDATOEN**. Forsinkede resultater vil ikke blive accepteret efter slutdatoen for den næste prøve.

SVENSKA

IMMUNOASSYPROGRAM: RQ9130

ANKOMSTKONTROLL AV KIT EGENSKAPER OCH BEKRÄFTELSE AV LEVERANSDATUM

Kontrollera att korrekt antal prover (vialer) levererats och att proverna motsvarar nedan angivna egenskaper. Kontrollera att vialer är hela och oskadade. Meddela din lokala Randox distributör omedelbart om några avvikelser iakttas. Slutligen, vänligen logga in på www.riqas.net och bekräfta datum för mottagen leverans av detta kit.

INNEHÅLL

Förpackningen innehåller 6 flaskor vardera med 5 ml frystorkat prov. Flaskorna är märkta med provnummer.

FÖRBEREDELSE

Proven är förslutna under vakuum. Öppna flaskan mycket försiktigt för att undvika förlust av material. Rekonstituera med en noggrant uppmätt mängd färskdestillerat vatten på 5 ml med en temperatur av **+20°C till +25°C**. Sätt tillbaka gummiproppen, förslut flaskan och låt den stå i **30 minuter** skyddat från klart ljus innan användning. Se till att det frystorkade innehållet är fullständigt upplöst genom att virvla det försiktigt. Skaka inte flaskan. Provet analyseras inom 2 dagar efter rekonstruktion om ingen bakteriell kontamination föreligger med följande undantag.

ACTH och paratyroideahormon (PTH) skall analyseras omedelbart efter rekonstruktion Efter kontrollen har rekonstituerats bör Androstendion och Thyroglobulin analyseras inom 4 timmar. C-peptid skall analyseras inom 1 dag efter rekonstruktion. Proverna skall behandlas på samma sätt som patientprover
Proverna skall förvaras vid 2-8 °C när de inte används

SÄKERHET

Serumet är humanbaserat. Det har ursprungstestats och befunnits vara negativt för HBsAg och för HIV och HCV-antikroppar. För fullständigt skydd rekommenderas att serumet hanteras lika försiktigt som patientprover.

Endast för **IN VITRO**.

* **VIKTIG ANMÄRKNING:** Resultaten måste vara **RIQAS** tillhanda per **17:00 GMT SLUTDATUMET**. Om **det REKOMMENDERADE ANALYSDATUMET** inte ger tillräckligt med tid så rekommenderar vi att provet analyseras tidigare, för att säkerställa att tidsgränsen kan klaras. Om resultatet sänds per fax ska detta göras tre (3) arbetsdagar före **SLUTDATUMET**. Resultat som kommer in sent godtas inte efter slutdatumet för nästa prov.

Ελληνικά

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΝΟΣΟΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ: RQ9130

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΚΙΤ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

Επιβεβαιώστε ότι έχετε παραλάβει το σωστό αριθμό δειγμάτων και ότι τα δείγματα σας έχουν την εμφάνιση, όπως αναφέρεται στην ενότητα ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ παρακάτω. Επιβεβαιώστε ότι κανένα από τα φιαλίδια δεν είναι σπασμένο και ενημερώστε τον τοπικό αντιπρόσωπο της Randox αμέσως εάν κάτι δεν είναι σωστό. Τέλος, παρακαλώ συνδεθείτε στο www.riqas.net για να επιβεβαιώσετε την ακριβή ημερομηνία κατά την οποία λάβατε αυτό το kit.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το πακέτο περιέχει 6 φιαλίδια λυοφιλοποιημένων δειγμάτων 5 ml. Τα φιαλίδια φέρουν ετικέτα με τον αριθμό δείγματος.

ΑΝΑΞΥΣΤΑΣΗ

Τα δείγματα είναι σφραγισμένα σε κενό. Ανοίξτε το φιαλίδιο πολύ προσεκτικά ώστε να μην χυθεί υλικό και χρησιμοποιώντας μία ελεγχμένη πιπέτα ανασυστήστε με ακριβώς 5 ml φρέσκου διασπασταγμένου νερού θερμοκρασίας 20 - 25 βαθμών Κελσίου. Επανατοποθετήστε το ελαστικό πώμα, κλείστε το φιαλίδιο και αφήστε να παραμείνει για **30 λεπτά μακριά από έντονο φως** πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι τα λυοφιλοποιημένα περιεχόμενα έχουν διαλυθεί πλήρως, στροβιλίζοντας απαλά. Μην αναταράσσετε το φιαλίδιο. Παρακαλούμε αναλύστε τα δείγματά σας κατά τη διάρκεια 2 ημερών από την ανασύσταση με τις παρακάτω εξαιρέσεις.

Η ACTH και η Parathyroid Hormone (PTH) πρέπει να εκτελούνται **αμέσως** μετά την ανασύσταση. Androstenedione και Thyroglobulin πρέπει να εκτελεστούν σε διάστημα έως 4 ωρών μετά την ανασύσταση. C πεπτιδίο πρέπει να αναλυθεί κατά τη διάρκεια μίας ώρας μετά την ανασύσταση. τα δείγματα πρέπει να τα χειριζόμαστε όπως τα δείγματα ασθενών. Τα δείγματα πρέπει να αποθηκεύονται στους 2-8 °C όταν δεν χρησιμοποιούνται.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Ο ορός έχει ανθρώπινη βάση. Έχει δοκιμαστεί στην πηγή και βρέθηκε αρνητικός για HBsAg και για αντισώματα σε HIV και HCV. Ωστόσο, για πλήρη προστασία, συνιστάται να μεταχειρίζεστε τον ορό με την ίδια προσοχή όπως και τα δείγματα ασθενών.

Μόνο για χρήση **IN VITRO**.

***ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα αποτελέσματα πρέπει να φθάσουν στην **RIQAS** μέχρι τις **17:00 GMT** στην **ΤΕΛΙΚΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ**. Εάν η **ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΛΥΣΗΣ** δεν παρέχει επαρκή χρόνο, συνιστούμε το δείγμα να αναλύεται νωρίτερα ώστε να διασφαλίζεται η εμπρόθεσμη παραλαβή των αποτεσμάτων. Εάν επιλέξετε αποστολή μέσω fax, παρακαλούμε η μετάδοση να γίνει 3 εργασίμες ημέρες πριν από την **ΤΕΛΙΚΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ**. Καθυστερημένα αποτελέσματα δεν γίνονται δεκτά μετά την τελική ημερομηνία για το επόμενο δείγμα.

POLSKI

PROGRAM OZNACZEŃ IMMUNOLOGICZNYCH: RQ9130

POTWIERDZENIE CHARAKTERYSTYKI ZESTAWU I DATY ODBIORU

Prosimy o potwierdzenie, że zestaw zawiera odpowiednią ilość próbek i Państwa próbki wyglądają tak, jak w podanej poniżej CHARAKTERYSTYCE.

Prosimy o potwierdzenie, że żadna z próbek nie jest zbita, a jeśli są jakiegokolwiek niezgodności prosimy o niezwłoczne zgłoszenie tego lokalnemu przedstawicielowi.

Następnie prosimy o zalogowanie się na www.riqas.net w celu potwierdzenia dokładnej daty otrzymania zestawu.

CHARAKTERYSTYKA

Opakowanie zawiera 6 fiolek próbek liofilizowanych po 5 ml. Fiolki są oznakowane numerem próbki.

PRZYGOTOWANIE

Próbki są zamknięte metodą próżniową. Otwórzyc fiołkę bardzo ostrożnie, unikając strat materiału i rekonstruować przy użyciu wykalibrowanej pipety, dodając 5 ml dokładnie odmierzonej, świeżo podwójnie destylowanej wody w temperaturze od +20 do +25°C. Umieścić gumowy korek, zamknąć fiołkę i odstawić na 30 minut przed użyciem z dala od jasnego światła. Należy upewnić się, że liofilizowana zawartość uległa całkowitemu rozpuszczeniu delikatnie rolując w dłońmi. Nie wstrząsać fiołką.

Prosimy wykonać oznaczenie nie później niż w ciągu dwóch dni od przygotowania materiału jeżeli nie doszło do zakażenia bakteryjnego z następującymi wyjątkami. ACTH i parathormon (PTH) powinny być oznaczone natychmiastowo po rekonstrukcji próbki. Androstendion oraz Thyroglobulina powinny być oznaczone w ciągu 4 godzin od rekonstrukcji. Peptyd C powinien być oznaczony w ciągu jednego dnia po rekonstrukcji. Próbki powinny być traktowane w ten sam sposób co próbki pacjentów. Próbki, kiedy nie są w użyciu powinny być przechowywane w temperaturze 2-8 °C.

BEZPIECZEŃSTWO

Surowica pochodzenia ludzkiego. Dawcy zostali przebadani i uznani za negatywnych jeśli chodzi o HbsAg i przeciwciała anty-HIV i anty-HCV. Jednakże zaleca się aby postępować z surowicą tak samo jak z materiałami pobranymi od pacjentów.

Tylko do **IN VITRO**.

* **WAŻNA UWAGA:** Wyniki muszą nadejść do **RIQAS** przed **17:00 czasu GMT, OSTATNIEGO DNIA DATY FINALNEJ**. Jeżeli **ZALECANA DATA WYKONANIA OZNACZENIA** sprawia, że czasu jest zbyt mało, sugerujemy wcześniejsze przeprowadzenie oznaczenia, aby zdążyć przed datą finalną. W przypadku przesyłania wyników faksem, prosimy o wysłanie ich na 3 dni przed **DATĄ FINALNĄ**. Wyniki przesłane z opóźnieniem (po dacie finalnej), będą opracowywane jako spóźnione.

中文

按月免疫分析方案: RQ9130

产品包装与收件日期确认书

请确认您所收到的样本数量正确无误, 并且样本外观与下述“产品特性”中的内容描述一致
请确认您收到的样品瓶未发生破损等异常情况, 如有任何问题, 请立即联系朗道代表处
请您在收到本包装后登录www.riqas.net确认收件具体日期

特性

每个包装盒内有6个小瓶, 每个小瓶装有5ml冻干样品。小瓶上标有样本号。

样本制备

样本在真空条件下密封。为避免试剂撒漏, 请小心开瓶, 并且使用校准吸管精确量取5ml温度为+20°C至+25°C的新制双重蒸馏水复原。用橡皮塞塞紧瓶子, 复溶后, 请在两天内分析。但下列情况除外
促肾上腺皮质激素和甲状旁腺激素 (PTH) 应在复溶后立即检测。促肾上腺皮质激素, 雄烯二酮, 甲状旁腺激素和甲状腺球蛋白应在复溶后4小时内测试。C肽应当在复溶后一天内分析。样本处理方法应与患者样本处理方法相同。样本在未使用时应置于2-8°C储存

安全性

血清是人体血清, 已经对其进行了来源试验, 结果是HbsAg阴性, HIV及 HCV抗体阴性。但是为了彻底安全起见, 最好将该血清标本当做病人标本谨慎处理。

仅供体外诊断应用。

***重要提示: 结果需在截止日期当天GMT17:00点前送达RIQAS。如果建议的化验时间不够, 建议提早对样本进行化验, 以确保您在截止日期前完成。如果是传真结果, 请在截止日期前3个工作日传送。逾期结果在下一个样品的截止日期后将不会被受理**

TIẾNG VIỆT

CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KIỂM MIỄN DỊCH: RQ9130

XÁC NHẬN VỀ NHỮNG ĐẶC TÍNH MẪU VÀ NGÀY NHẬN

Xin vui lòng xác nhận rằng bạn đã nhận đúng và đầy đủ số lượng mẫu, những mẫu đó được mô tả như phần “ĐẶC TÍNH” dưới đây. Xin vui lòng xác nhận không có lọ mẫu nào bị vỡ hoặc hư hỏng và thông báo ngay cho đại diện của hãng Randox tại địa phương của bạn nếu có sai lệch. Sau cùng, xin vui lòng đăng nhập vào www.riqas.net để xác nhận thời gian chính xác mà bạn đã nhận bộ mẫu này.

ĐẶC ĐIỂM

1 hộp bao gồm 6 lọ mẫu dạng đông khô, mỗi lọ 5 ml (6 x 5 ml) được đánh số thứ tự từ 1-6 theo số thứ tự mẫu phân tích

CHUẨN BỊ MẪU

Lọ mẫu được đóng nắp chân không. Mở nắp lọ cẩn thận tránh làm thất thoát, pha loãng với chính xác 5ml nước cất hai lần ở +20°C – +25°C. Đặt nắp cao su và lắc nhẹ nhàng để mẫu hòa tan hoàn toàn và để yên mẫu trong vòng 30 phút tránh ánh sáng trước khi sử dụng. Chú ý không được lắc mạnh. Khuyến cáo phân tích mẫu trong vòng 2 ngày sau khi hoàn nguyên với những ngoại lệ sau:

Xét nghiệm ACTH và Parathyroid Hormone (PTH) nên được tiến hành phân tích ngay lập tức sau khi hoàn nguyên. Androstenedione và Thyroglobulin nên được phân tích trong vòng 4 giờ sau khi hoàn nguyên. Những mẫu này nên được xử lý giống như mẫu bệnh nhân. Những mẫu này nên được bảo quản ở nhiệt độ 2-8 °C khi chưa sử dụng

ĐỘ AN TOÀN

Mẫu có nguồn gốc từ người và đều được kiểm tra âm tính với HIV, HbsAg. Tuy nhiên để bảo đảm an toàn tuyệt đối nên mẫu này nên được xử lý như mẫu bệnh nhân để tránh lây nhiễm.

Chỉ dùng cho phân tích trong ống nghiệm. Không được hút mẫu bằng miệng. Tuân thủ các khuyến cáo thông thường yêu cầu trong quy trình xử lý hoá chất phòng xét nghiệm.

LƯU Ý QUAN TRỌNG:

Kết quả phân tích phải được gửi đến cho RIQAS trước 17:00 GMT ngày hạn chót gửi trả kết quả. Phòng xét nghiệm nên phân tích mẫu sớm trước ngày khuyến cáo phân tích mẫu nếu cần để đảm bảo thời gian gửi trả kết quả. Nếu trả kết quả bằng Fax, xin vui lòng gửi kết quả 3 ngày trước hạn cuối trả kết quả. Kết quả phân tích trễ sẽ không được chấp nhận sau hạn chót gửi trả kết quả của mẫu tiếp theo.

October 2018